

★READY TO ASSEMBLE PRECISION MODEL KIT



ITEM 61064



# NIGHT FIGHTER

1/48 傑作機シリーズNO.64  
ブリストル・ポーファイターMk.VI夜間戦闘機

## BRISTOL BEAUFIGHTER Mk.VI

In the late 1930's, the RAF, faced with a shortage of fighter planes, used the fuselage of the Beaufort bomber to start short-term construction of the twin-engined Bristol Beaufighter. After its maiden flight in 1939, the Beaufighter was used in various roles including interception, bombing and anti-ship warfare. However, the first operational Beaufighters, equipped with Airborne Interception (AI) radar, proved their true worth as night fighters. During the Battle of Britain, the Luftwaffe switched its focus from day bombing to night bombing of London and other major cities in Britain. In response to that threat, the RAF first deployed the Blenheim twin-engined night fighters, but they proved unable to effectively intercept

Als die RAF in den späten 30er Jahren mit der Tatsache konfrontiert war, daß geeignete Kampfflugzeuge fehlten, nahm man den Rumpf des Beaufort Bombers um damit die kurzfristige Entwicklung des zweimotorigen Bristol Beaufighters zu beginnen. Nach seinem Jungfernflug 1939 wurde der Beaufighter für alle mögliche Einsätze herangezogen, so etwa als Abfangjäger, Bomber und zur Schiffsbekämpfung. Allerdings zeigte sich der wahre Wert der ersten einsatzfähigen Beaufighters, die mit einem mitgeführten Bordradar (AI) ausgerüstet waren, als Nachtjäger. Während der Luftschlacht um England stellte die Luftwaffe ihre Bombardierung von London und anderer großer Städten in England von Tag- auf Nachtangriffe um. Als Reaktion auf diese Bedrohung entwickelte die RAF zunächst die zweimotorigen Blenheim Nachtjäger, doch zeigte sich, daß

A la fin des années 30, la RAF fut confrontée au manque d'avions de chasse et fit développer très rapidement le Beaufighter sur la base du bombardier bimoteur Bristol Beaufort. Après son premier vol en 1939, le Beaufighter fut utilisé dans divers types de missions dont l'interception, le bombardement et l'attaque de navires. Cependant, c'est dans la chasse de nuit que se distinguèrent les premiers Beaufighter opérationnels équipés d'un radar d'interception embarqué. Au cours de la Bataille d'Angleterre, la Luftwaffe abandonna les attaques de jour et se concentra sur le bombardement nocturne de Londres et des principales villes britanniques. Dans un premier temps, la RAF opposa aux bombardiers allemands des chasseurs de nuit bimoteurs Blenheim mais ceux-ci furent

第二次大戦直前の1930年代末、イギリス空軍は航空機、特に戦闘機の不足に直面していました。そこで雷爆撃機ポーフォートの機体をベースに双発戦闘機として短期間のうちに開発されたのがブリストル・ポーファイターです。1939年の初飛行以来、迎撃や雷撃、爆撃、対艦船攻撃など様々な任務に活躍しましたが、中でも最初にその実力を示したのが夜間迎撃です。初の量産型 Mk. I は、レーダーを搭載した本格的な夜間戦闘機として、1940年9月から部隊配備が開始されました。当時、英国上空で繰り広げられていた戦い、バトル・オブ・ブリテンにおいてドイツ空軍は、昼間爆撃からロンドンなど都市部への夜間爆撃に重点を移していました。これに対してイギリス空軍は夜間戦闘機としてプレミアム双発爆撃機などを配備していましたが、効果的な迎撃を行うことはできませんでした。そこで、より運動性能に優れ、レーダー機器を搭載する余裕もある重武装のポーファイターが新型夜間戦闘機 0299 ©1999 TAMIYA

the German bombers. It was then, that the more agile, radar equipped and heavily armed Bristol Beaufighter Night Fighter became Britain's new hope in the skies. To enhance stability in later models, the horizontal tail plane was modified to have twelve degrees of dihedral—resulting in a sleek, angular look. In November of 1940, in addition to its role in shooting down the Junkers Ju88 planes, the Beaufighter worked in concert with ground control systems to make great military gains. Although the Beaufighter was replaced by the Mosquito as the RAF's main night fighter in the second half of WWII, its stalwart body and powerful punch earned the trust of many a pilot.

diese nicht in der Lage waren, die Deutschen Bomber wirksam abzufangen. In jener Zeit wurde der wendigere, mit Radar ausgerüstete und schwer bewaffnete Bristol Beaufighter Nachtjäger zu Englands neuen Hoffnungsträger am Himmel. Um in späteren Modellen die Flugsicherheit zu erhöhen, erhielt das Höhenleitwerk eine V-Form mit zwölf Grad Anstellwinkel, was dem ganzen ein flüssiges, abgewinkeltes Aussehen gab. Im November 1940 arbeitete der Beaufighter zusätzlich zu seiner Hauptaufgabe, dem Abschluß der Junkers Ju88, mit den Bodenkontrollstellen zusammen, um große militärische Erfolge zu erzielen. Wenn der Beaufighter auch in der zweiten Hälfte des Zweiten Weltkriegs als Hauptnachtjäger der RAF durch die Mosquito ersetzt wurde, setzten doch viele Piloten vollstes Vertrauen in seine solide Zelle und enorme Durchschlagskraft.

très peu efficaces. Le seul espoir britannique résidait dans l'entrée en service de la version de chasse de nuit du Beaufighter plus maniable, mieux armée et équipée d'un radar. Pour accroître la stabilité des dernières séries produites, on donna aux empennages horizontaux un dièdre de douze degrés, ce qui conférait une apparence plus anguleuse à l'appareil. En novembre 1940, le Beaufighter qui opérait de concert avec les stations de contrôle au sol devint encore plus efficace dans sa mission de descendre les Junkers Ju88. Bien qu'il soit remplacé durant la deuxième moitié de la 2<sup>ème</sup> G.M. dans son rôle de principal chasseur de nuit de la RAF par le Mosquito, il resta dans les mémoires pour sa robustesse et sa puissance de feu.

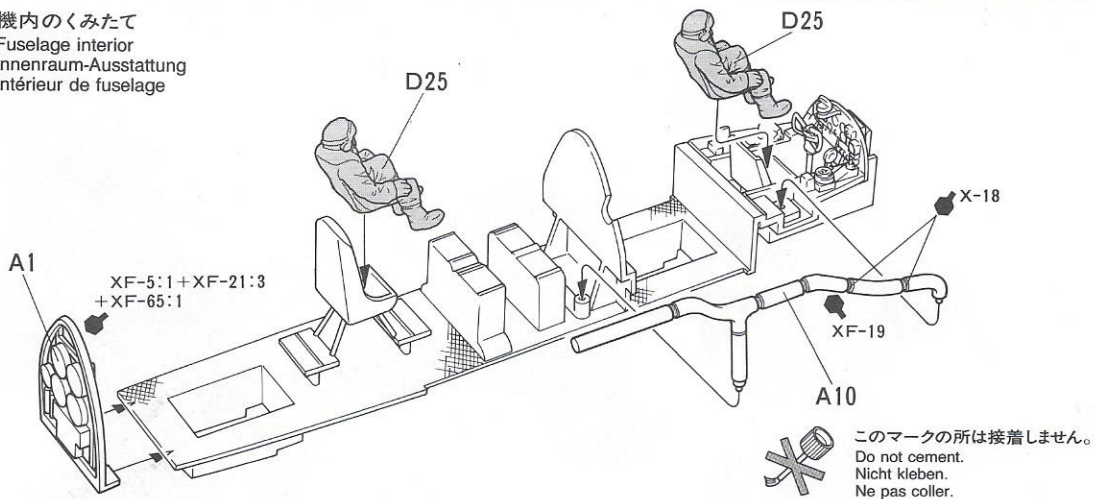
として期待されたのです。Mk. IVレーダーを装備したポーファイター Mk. I Fは 第25、29、600などの飛行中隊に配備され、1940年11月にユンカース Ju 88 を撃墜したのを皮切りに、地上管制システムとの連携により大きな戦果をあげました。そして水冷マーリン・エンジン搭載の Mk. II や試作機の Mk. V に続いて、1942年春にはエンジンを1425馬力のハーキュリーズIIIから1670馬力のハーキュリーズVIに換装したMk. VIが登場、英国本土や北アフリカ、地中海方面など幅広い戦線で夜間戦闘機として大きな働きを見せました。なお、Mk. II以降は縦方向の安定性を改善するため、水平尾翼に大きな上半角が付けられましたが、Mk. Iでも後期に生産された機体には、この上半角付きの水平尾翼を備えたものが見られました。大戦後半、ポーファイターはより高性能なモスキートに主力夜間戦闘機の座をゆずりましたが、その頑丈な機体と重武装は多くのパイロットの信頼を集めたのです。

1/48 ブリストル・ポーファイター Mk.VI夜間戦闘機 (和英独仏)



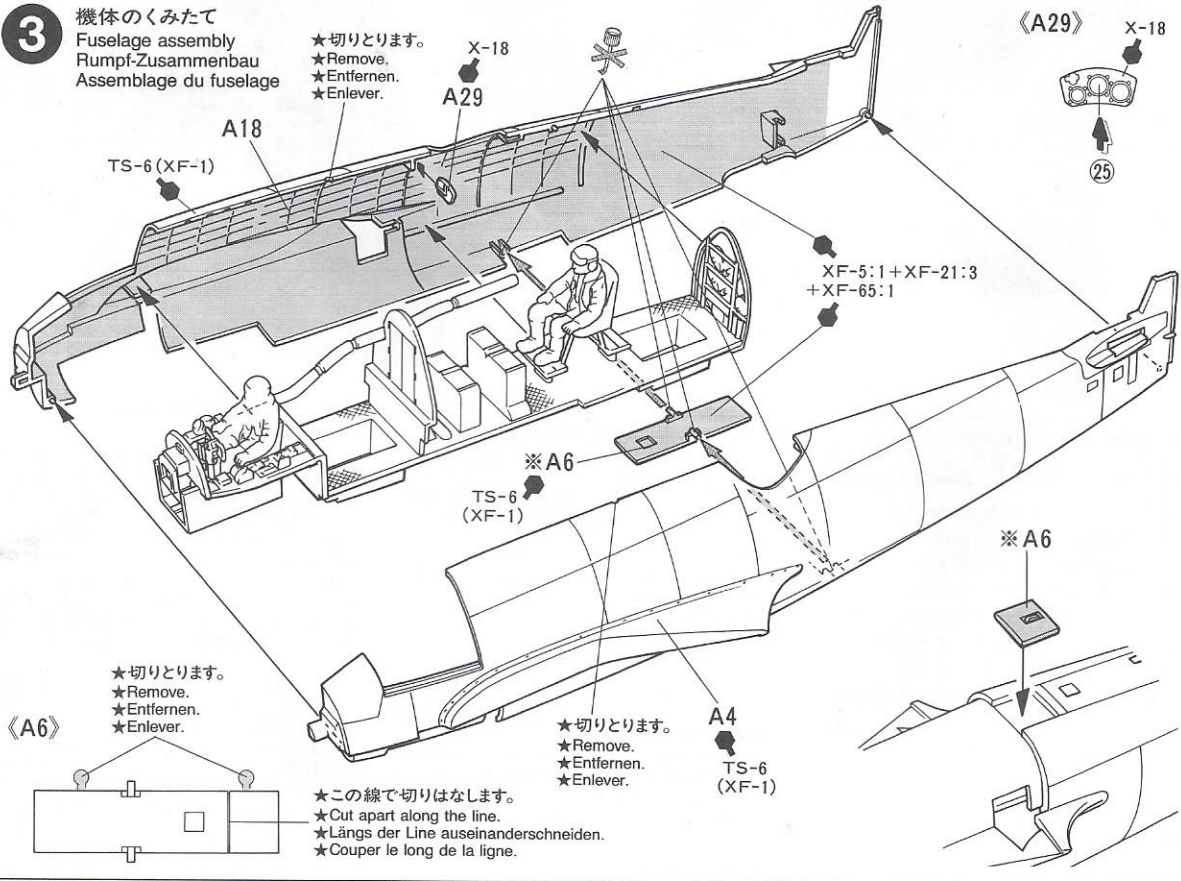
2

機内のくみため  
Fuselage interior  
Innenraum-Ausstattung  
Intérieur de fuselage



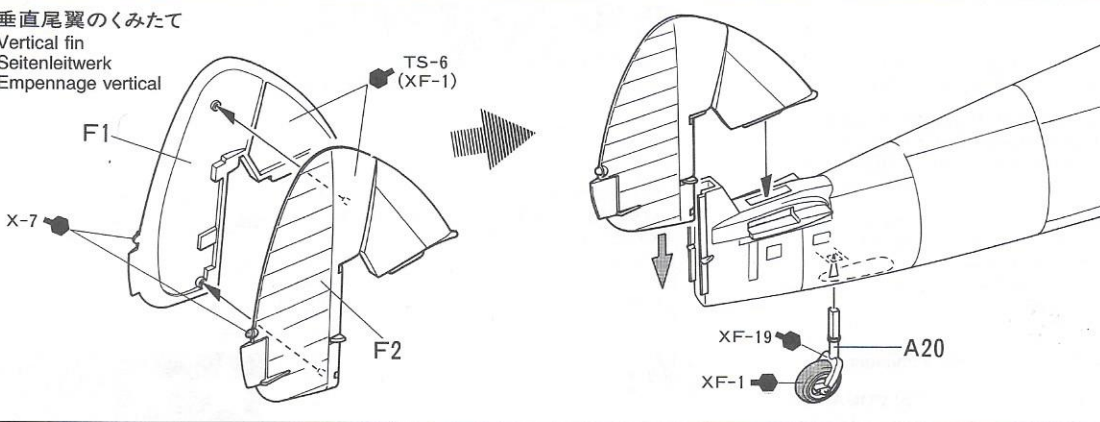
3

機体のくみため  
Fuselage assembly  
Rumpf-Zusammenbau  
Assemblage du fuselage

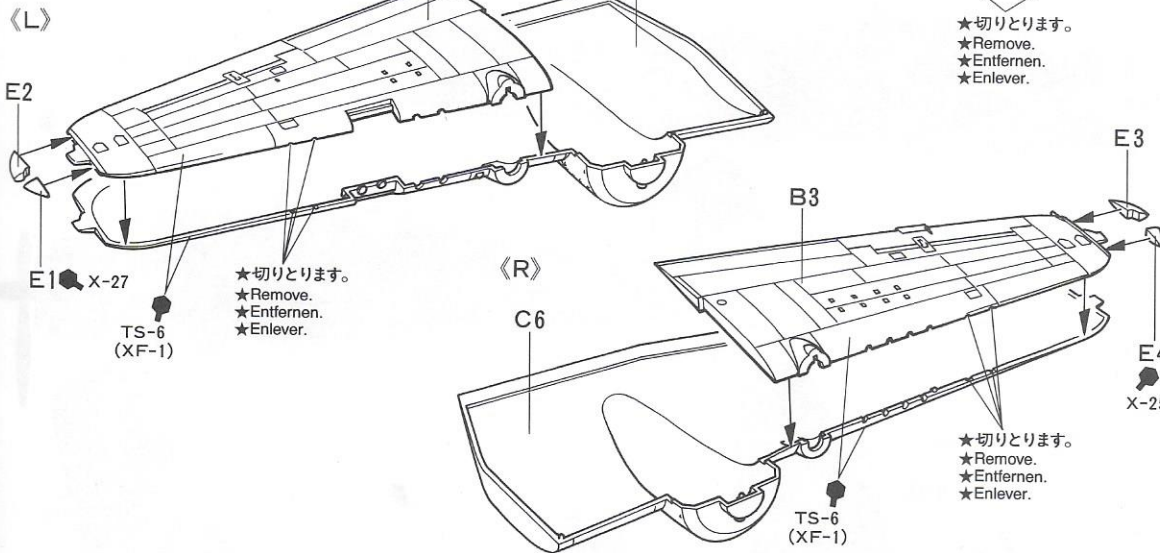


4

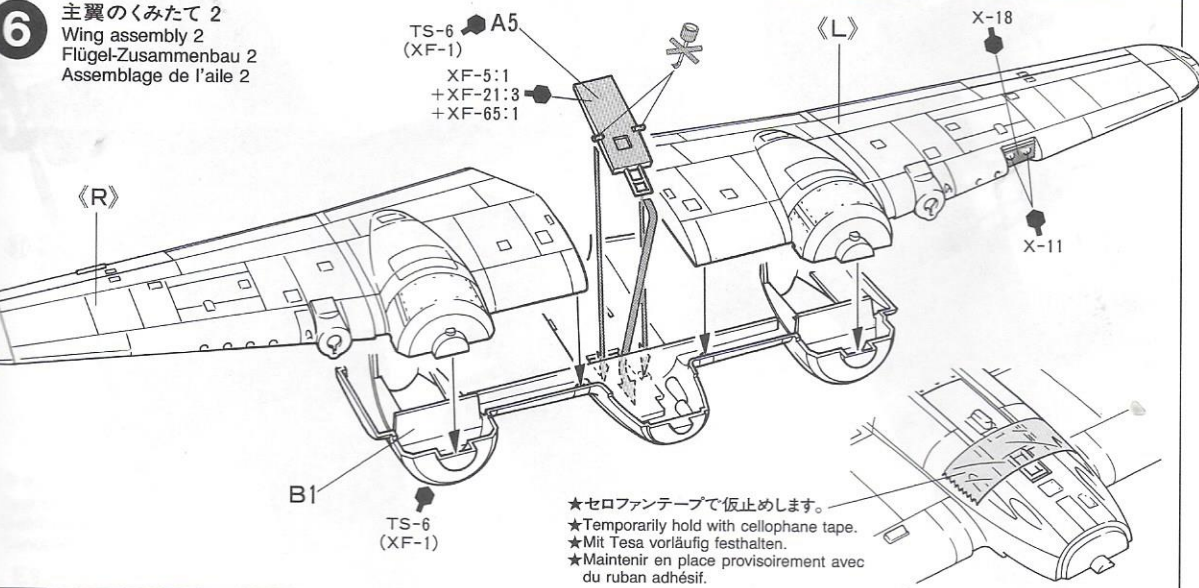
垂直尾翼のくみため  
Vertical fin  
Seitenleitwerk  
Empennage vertical



**5** 主翼のくみため 1  
Wing assembly 1  
Flügel-Zusammenbau 1  
Assemblage de l'aile 1

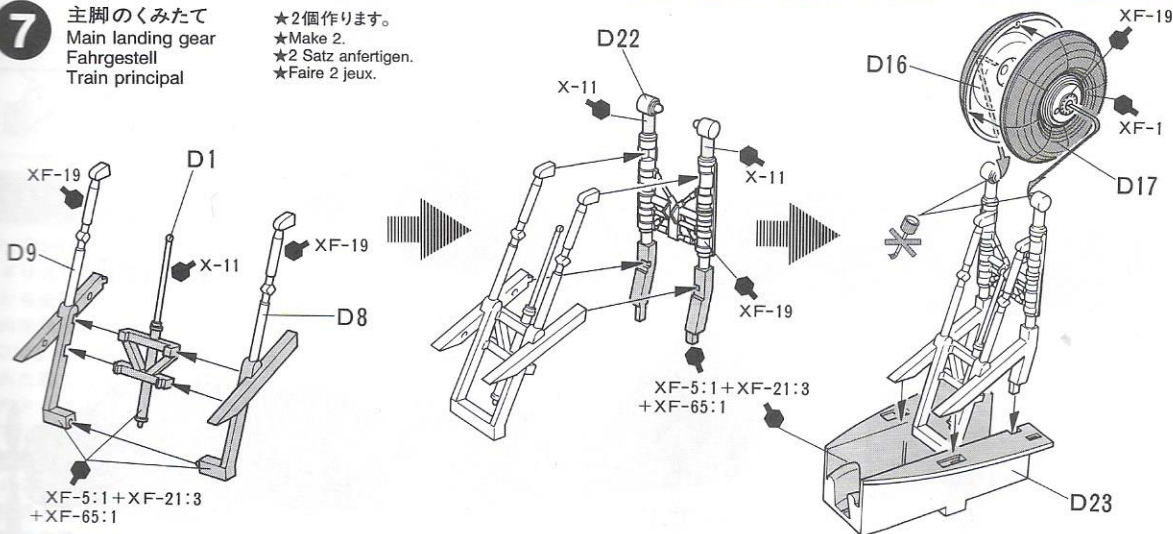


**6** 主翼のくみため 2  
Wing assembly 2  
Flügel-Zusammenbau 2  
Assemblage de l'aile 2

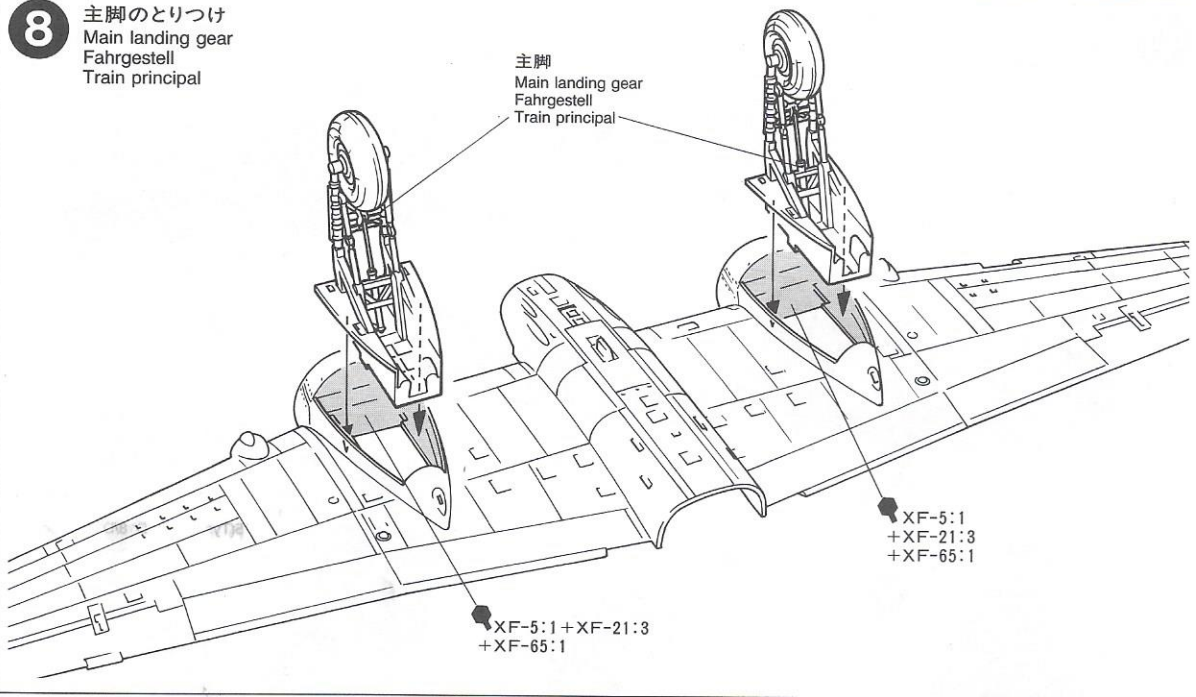


**7** 主脚のくみため  
Main landing gear  
Fahrgerüst  
Train principal

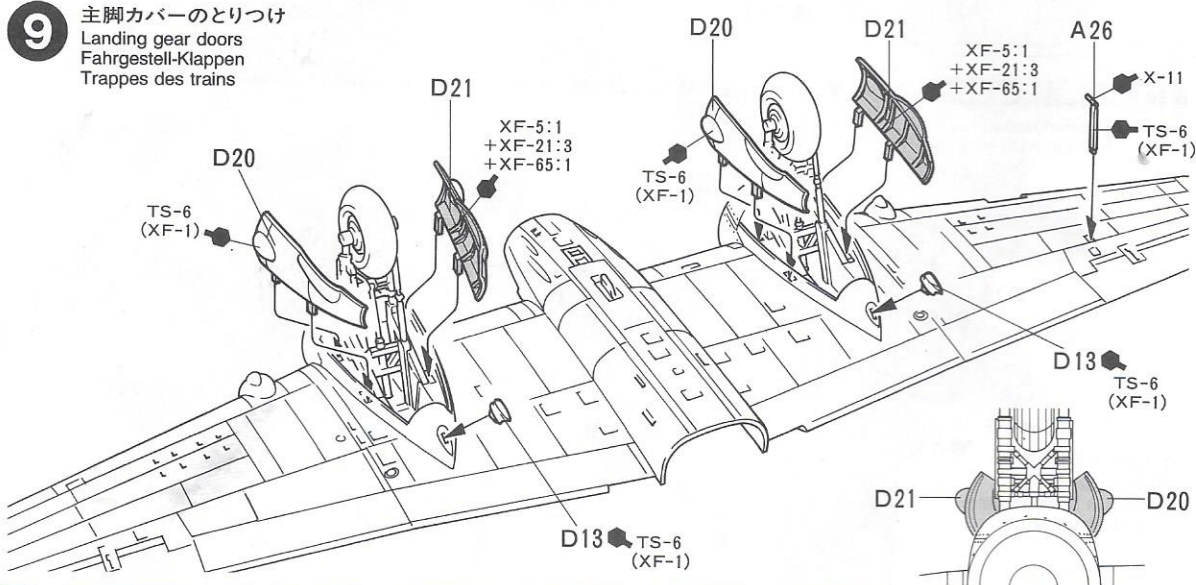
★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.



**8** 主脚のとりつけ  
Main landing gear  
Fahrgestell  
Train principal



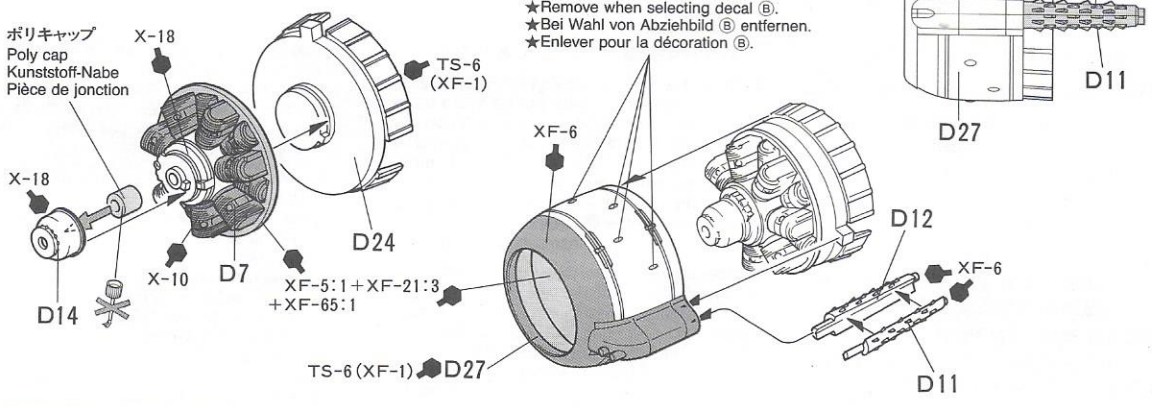
**9** 主脚カバーのとりつけ  
Landing gear doors  
Fahrgestell-Klappen  
Trappes des trains



**10** エンジンのくみ立て  
Engine assembly  
Motor-Zusammenbau  
Assemblage du moteur

★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.

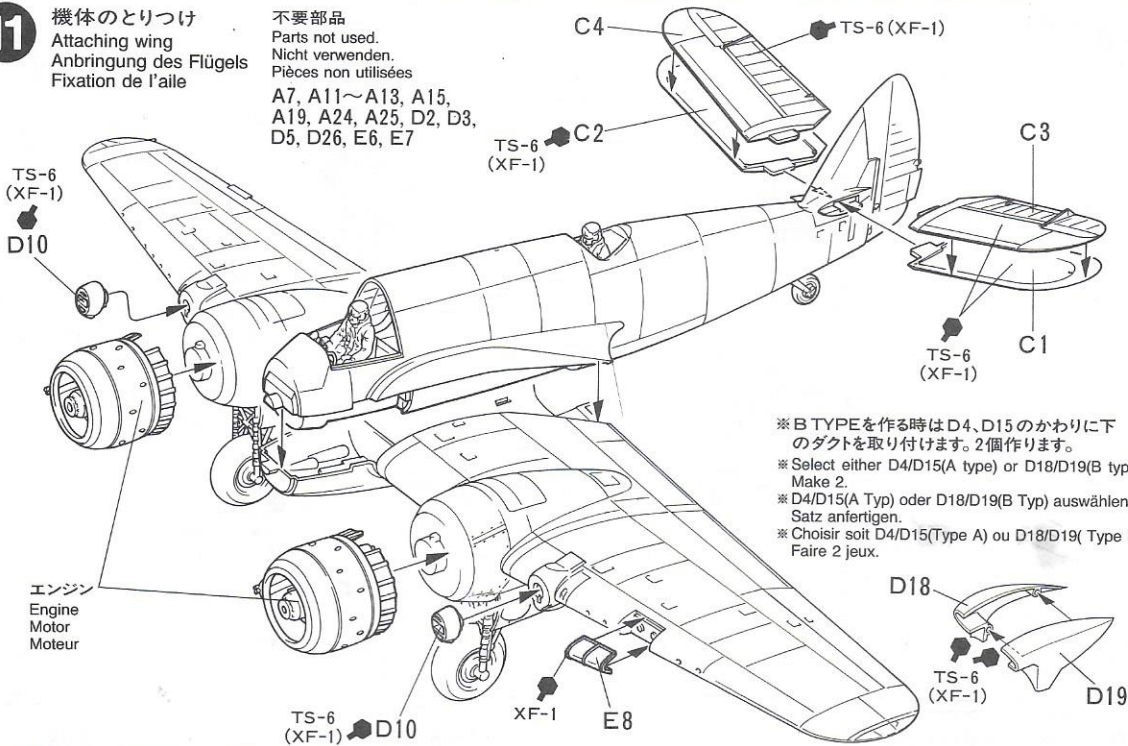
★マーキングBの時は削り取ります。  
★Remove when selecting decal B.  
★Bei Wahl von Abziehbild B entfernen.  
★Enlever pour la décoration B.



# 11 機体のとりつけ

Attaching wing  
Anbringung des Flügels  
Fixation de l'aile

不要部品  
Parts not used.  
Nicht verwenden.  
Pièces non utilisées  
A7, A11~A13, A15,  
A19, A24, A25, D2, D3,  
D5, D26, E6, E7



※B TYPEを作る時はD4, D15のかわりに下のダクトを取り付けます。2個作ります。  
※ Select either D4/D15(A type) or D18/D19(B type). Make 2.  
※ D4/D15(A Typ) oder D18/D19(B Typ) auswählen. 2 Satz anfertigen.  
※ Choisir soit D4/D15(Type A) ou D18/D19( Type B). Faire 2 jeux.

# 12 キャノピーのとりつけ

Attaching canopy  
Kabinendach-Einbau  
Fixation de la canopée

※TS-6 (XF-1) ※D4 ※D15 ※XF-1

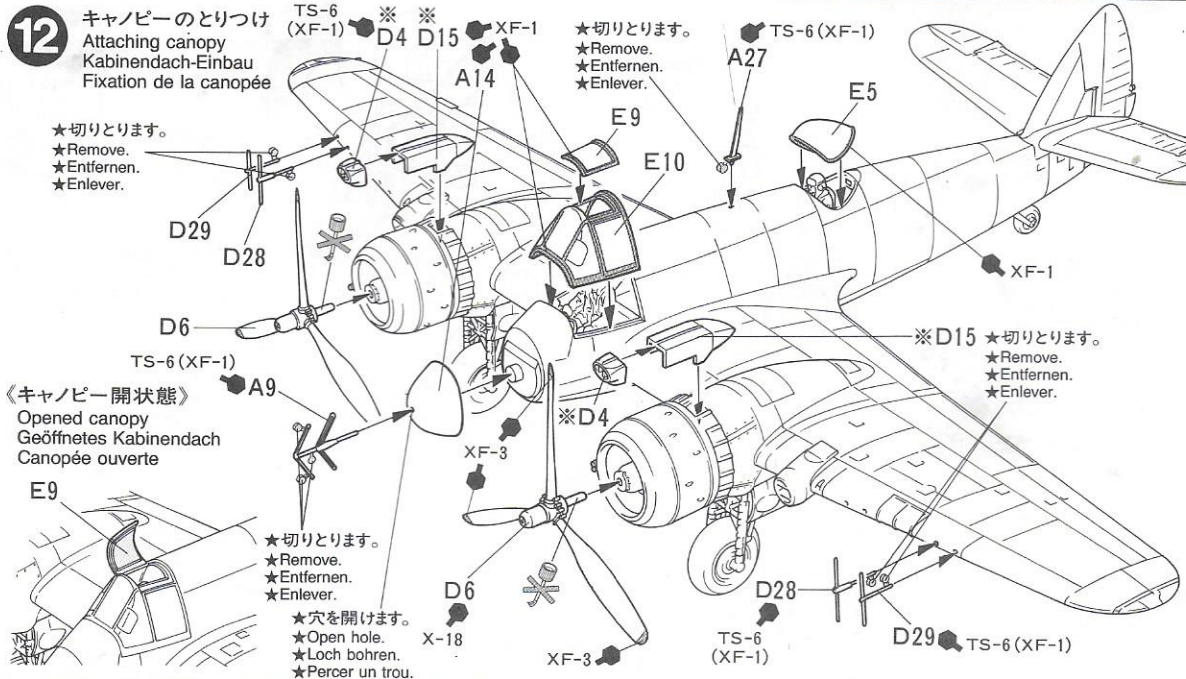
★切りとります。  
★Remove.  
★Entfernen.  
★Enlever.

★切りとります。  
★Remove.  
★Entfernen.  
★Enlever.

《キャノピー開状態》  
Opened canopy  
Geöffnetes Kabinendach  
Canopée ouverte

★切りとります。  
★Remove.  
★Entfernen.  
★Enlever.

★穴を開けます。  
★Open hole.  
★Loch bohren.  
★Percer un trou.



## PAINTING

### 《ポーファイター Mk.VI 夜間戦闘機の塗装》

イギリス空軍の夜間戦闘機は、1940年11月から全面RDM2Aと呼ばれるつや消し黒の単色塗装が標準とされました。このRDM2Aは、粒子の粗い完全につやが消された黒でしたが、機体表面の空気抵抗が大きく速度が低下し、さらに月明かりの下では機体のシルエットが浮かび上がり目立ったため、1942年末からはミディアムシーグレイとダークグリーンに迷彩に変更されました。操縦席内部など機体各部の塗装は組立図中にマークとタミ

ヤカラーの色番号で示してあります。

**Painting the Bristol Beaufighter Night Fighter**  
From November of 1940, the standard painting of RAF's Night Fighters was a black mat finish known as RDM2A. After the end of 1942, body camouflage was changed to medium sea gray and green. For painting of the inside of the cockpit and other detailed parts, please refer to the mark and the Tamiya color numbers in the instruction manual.

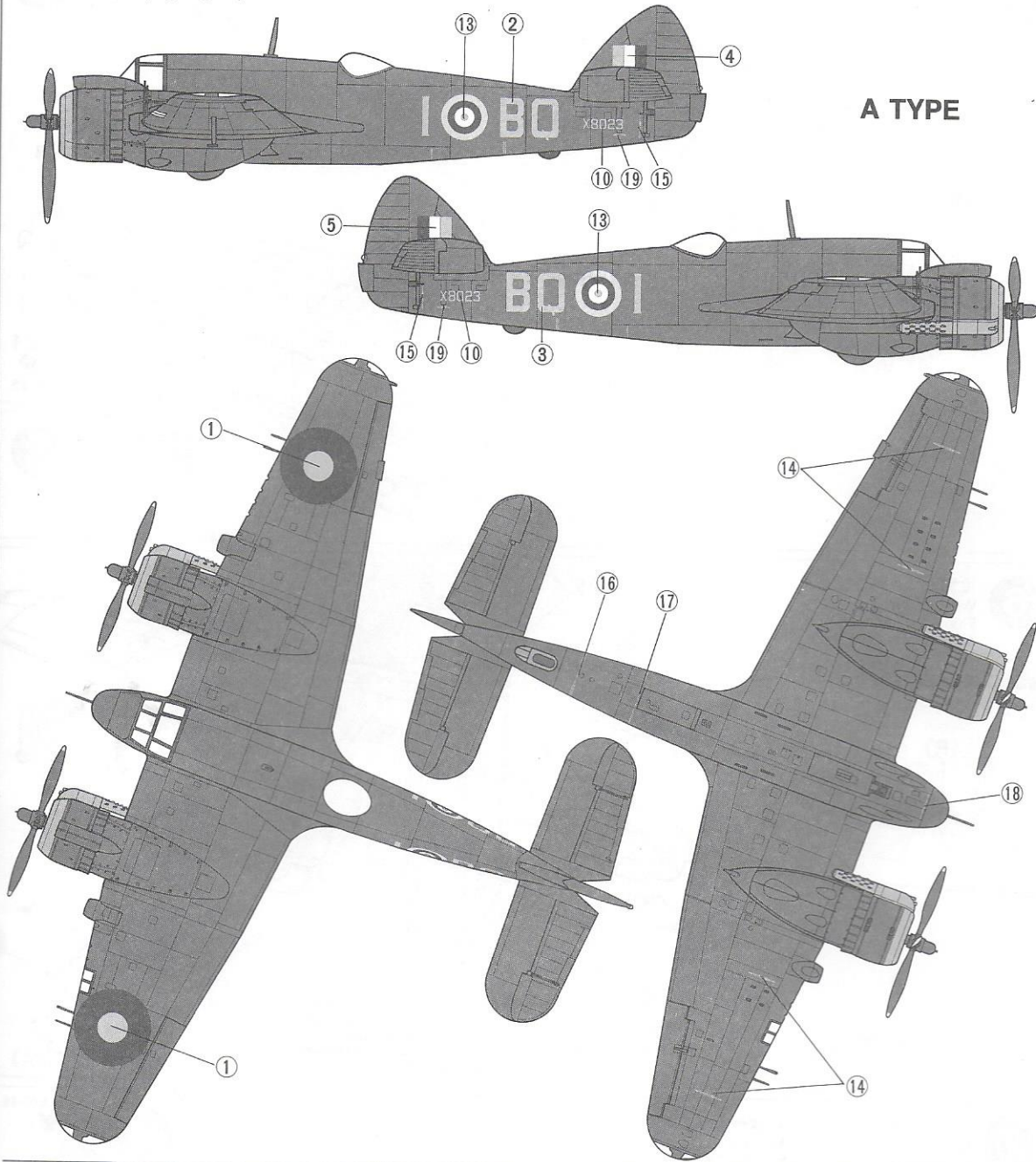
**Lackierung des Bristol Beaufighter Nachtjäger**  
Ab November 1940 war die Standardlackierung der Nachtjäger in der RAF eine mattschwarze Lackierung mit der Bezeichnung RDM2A. Die Oberfläche bekam dadurch eine leicht körnige Struktur, welche schlechte Luftwiderstandsbeiwerte und Geschwindigkeitsverlust mit sich brachte. Aus diesem Grund

wurde der Tarnanstrich der Zelle Ende 1942 in ein mittleres Meergrau und Grün geändert. Für die Innenlackierung des Cockpits und anderer Kleinteile beachten Sie bitte die Markierung und die Nummer der Tamiya Farben in der Bauanleitung.

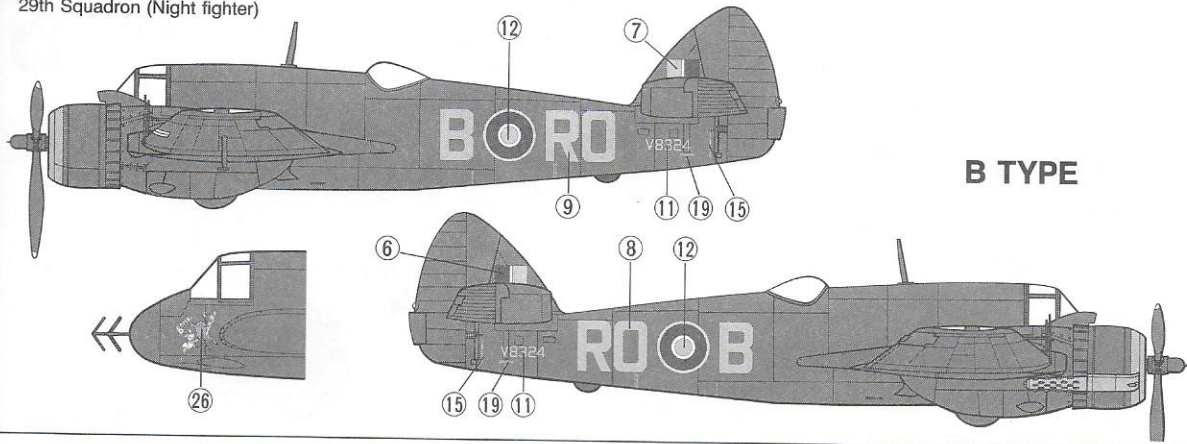
### Décoration du Bristol Beaufighter de Chasse de Nuit

A partir de novembre 1940, les chasseurs de nuit de la RAF portaient un camouflage standard noir mat désigné RDM2A. La texture de la peinture était granuleuse accroissant la traînée et réduisant la vitesse. Pour cette raison, à la fin de 1942, fut adopté un camouflage Medium Sea Grey (gris moyen) et vert. Pour la décoration du cockpit et d'autres détails, se reporter aux repères et aux références de peintures Tamiya de la notice.

《第600飛行中隊(夜間戦闘機)》  
600th Squadron (Night fighter)

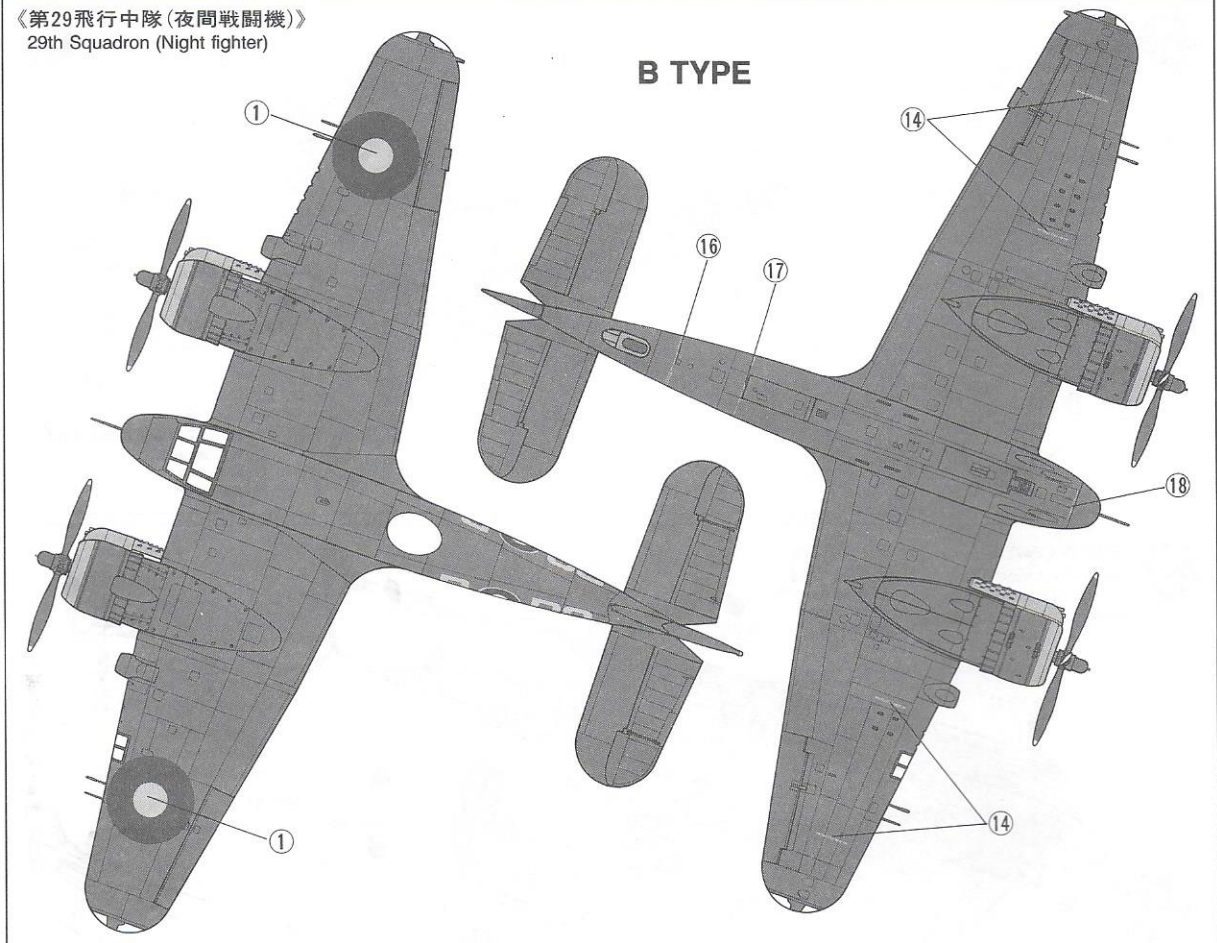


《第29飛行中隊(夜間戦闘機)》  
29th Squadron (Night fighter)



《第29飛行中隊(夜間戦闘機)》  
29th Squadron (Night fighter)

B TYPE



APPLYING DECALS

- ① はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ② マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③ 台紙のはしを手でもち、貼る所にマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤ やわらかい布でマーク内側の気泡をおし出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.

2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

《郵便振替のご利用法》

お近くの郵便局にある郵便振替払込用紙の通信欄(通常表面にあります)に、ITEM番号、スケール、製品名、数量を必ずご記入下さい。そして表面の口座番号欄に00810-9-1118、加入者名欄に田宮模型、金額欄に必要な部品の合計金額を記入します。そして払込人住所氏名欄に、あなたの住所、氏名、郵便番号、電話番号をご記入いただき、代金をそえて郵便局の窓口にお出し下さい。また郵便振替をご利用になる時は下のカードは必要ありません。

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

| Parts code | ITEM 61064              |
|------------|-------------------------|
| 0008017    | A Parts                 |
| 0008019    | B Parts                 |
| 0008020    | C Parts                 |
| 0008021    | D Parts (1 pc.)         |
| 0006196    | E Parts                 |
| 0008018    | F Parts                 |
| 9406058    | 2x3mm Poly Cap (2 pcs.) |
| 1406136    | Decal                   |

BRISTOL  
BEAU-FIGHTER Mk.VI  
NIGHT FIGHTER

1/48 ブリストール・ポーファイター Mk.VI 夜間戦闘機

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を丸でかこみ代金を現金書留又は定額為替で田宮模型アフターサービス係までお申し込み下さい。

お問合せ電話番号 静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765(静岡へ自動転送)

営業時間/平日(月~金曜日)8:00~17:00 祝日▶休み

|            |      |
|------------|------|
| A パーツ      | 750円 |
| B パーツ      | 680円 |
| C パーツ      | 680円 |
| D パーツ(1コ)  | 600円 |
| E パーツ      | 450円 |
| F パーツ      | 500円 |
| ポリキャップ(2コ) | 100円 |
| マーク        | 350円 |

▶パーツ価格は予告なく変更することがあります。



For Japanese use only!

☆ITEM 61064

住所

電話 (      )      -     

氏名



田宮模型

0399 静岡市恩田原3-7 千422-8610

PRINTED IN JAPAN